



Service des loisirs, du sport, de la culture et de la vie communautaire

Municipalité de Chelsea
100, chemin Old Chelsea, Chelsea QC J9B 1C1
Téléphone : 819 827-1124 | Télécopieur : 819 827-2672
www.chelsea.ca

(Réf. n° 114.205)

COMITÉ CONSULTATIF DES LOISIRS, DU SPORT, DE LA CULTURE ET DE LA VIE COMMUNAUTAIRE

Procès-verbal de la réunion du 4 juillet 2019.

RECREATION, SPORTS, CULTURE AND COMMUNITY LIFE ADVISORY COMMITTEE

Minutes of the meeting held on July 4, 2019.

Constatant qu'il y a quorum, madame Kay Kerman, présidente de cette réunion par intérim, déclare la présente séance du Comité consultatif des loisirs, du sport, de la culture et de la vie communautaire ouverte à 19 h08.

Having noticed there is quorum, Mrs. Kay Kerman, presiding over this meeting by interim, declares this sitting of the Recreation, Sports, Culture and Community life Advisory Committee open at 7:08 pm.

PRÉSENTS

PRESENT

Ronald Rojas (directeur du Service des loisirs, du sport, de la culture et de la vie communautaire) ~ Kay Kerman (Conseillère) ~ Heidi Creamer (membre du comité, présente via télé vidéo) ~ Elisabeth Veyrat (membre du comité) ~ Diane Wagner (membre du comité) ~ Rita Jain (membre du comité) ~ Richard Wagner (membre du comité) Sophie Hubert (secrétaire de direction)

ABSENTS

REGRETS

Pierre Guénard (Conseiller)

AUTRES

OTHERS

Aucun

PÉRIODE DE QUESTIONS DU PUBLIC

QUESTION PERIOD FROM PUBLIC

Aucune

None

1.0

1.0

ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR

ADOPTION OF THE AGENDA

IL EST PROPOSÉ et résolu que l'ordre du jour gouvernant cette rencontre soit par la présente adopté avec l'ajout d'un point à la section 7.0 :

IT IS PROPOSED by Mrs. Rita Jain seconded by Mrs. Kay Kerman and resolved that the agenda governing this meeting be and is hereby adopted with the addition of an item at section 7:

- Suivi des résultats du concours Ensemble c'est mieux de Participaction.

- Results of the Better Together Challenge by Participaction

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

ADOPTED UNANIMOUSLY

2.0

2.0

ADOPTION DU PROCÈS-VERBAL DU 30 MAI 2019

ADOPTION OF THE MAY 30, 2019 MINUTES

Adopté avec une modification à la section « présentation 1 ». Proposé par madame Rita Jain, appuyé par madame Kay Kerman.

Adopted with a modification to the section «Presentation 1». Proposed by Mrs. Rita Jain, seconded by Mrs. Kay Kerman.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

ADOPTED UNANIMOUSLY

3.0

3.0

INFORMATION DU CONSEIL MUNICIPAL DU 2019

FEEDBACK FROM MUNICIPAL COUNCIL OF JUNE 4, 2019

- Développement collection des bibliothèques;
- Protocole d'entente CREDDO;
- Nomination d'un membre au comité des loisirs, M. Richard Wagner;
- Félicitations à Sophie Anne Lacourse Pudiffin; athlète locale;

- Development of Library Collections;
- Protocole of Agreement, CREDDO;
- Nomination of a member to the Recreations Committee, Mr. Richard Wagner;
- Congratulations to Sophie Anne Lacourse Pudiffin, local athlete.

4.0

AFFAIRES DÉCOULANT DU PROCÈS VERBAL

Réunion du 30 mai 2019

4.0

BUSINESS ARISING FROM MINUTES

Meeting of May 30, 2019

SAFE : Une rencontre sera organisée entre le groupe SAFE (présentation par monsieur Karl Saidla lors de la dernière rencontre du comité au sujet de la mise à jour du Plan de transport actif) et Sentier Chelsea Trails afin d'organiser des consultations en ligne afin que le PDTA mis à jour porte une attention particulière au cyclisme non récréatif tel le transport à vélo quotidien.

SAFE: A meeting will be organized between the group SAFE (presentation by Mr. Karl Saidla at the last committee meeting on the update of the Active Transportation Masterplan) and Sentier Chelsea Trails to organize online consultations so that the updated ATMP pays particular attention to non-recreational cycling such as commuting by bike.

5.0 DOSSIERS EN COURS D'ÉTUDE

5.0 ITEMS UNDER STUDY

5.1

Dossiers à prioriser. Le document a été remis aux membres par courriel le mois dernier.

- Lumières terrain de balle au centre village. La municipalité de Chelsea est récipiendaire d'une deuxième subvention de la fondation Jayscare, cette fois-ci pour installer des lumières sur le terrain de balle (100 000 \$) Baseball Chelsea contribuera au projet par le biais de levés de fonds. La municipalité comblera le manque à gagner
- Mise à niveau des terrains de soccer. Le terrain numéro 4 à besoin d'être refait du au sol est très sablonneux. Un système d'irrigation serait idéal pour que les terrains demeurent dans une condition acceptable. Le projet avait déjà été approuvé par le Conseil municipal, par contre les coûts se sont avérés plus dispendieux que les soumissions. De nouveaux plans et devis seront fait pour passer un deuxième appel d'offres. Soccer Chelsea contribuera 40 000\$ au projet.
- Rénovations / construction centre communautaire Farm Point. Le c. c. de Farm Point est un immeuble qui, selon un rapport d'architecte mis à jour en 2018, a besoin d'importantes rénovations pour demeurer en bonne condition. Le centre est grandement utilisé par les résidents du secteur et agit à titre de point de rassemblement pour différents organismes, comme LCN, Grenier des Collines, il s'y donne des cours de karaté, ballet, yoga, il y a des soupers pour aînés, activités de billards, ligue de dards, etc. Des travaux doivent être entrepris pour que l'immeuble devienne conforme au code du bâtiment et pour donner accès aux personnes à mobilité réduite doivent être réalisés cette année en plus de l'installation d'une hotte de conduit d'air dans la cuisine.
- Achat de mobilier urbain. Mobilier urbain nécessaire pour compléter les nouveaux parcs de Chelsea.
- Réaménagement du parc de Farm Point. Le parc de Farm Point, a besoin d'être rénové, à part la patinoire, le peu de structures existantes,

5.1 Three Year Capital Plan

Actions to prioritize. The document was sent to committee members via email last month.

- Lighting of the baseball diamond in the village centre. The Municipality of Chelsea is the recipient of a second grant from the Jayscare Foundation, this time to install lights on the ball field (\$100,000) Baseball Chelsea will contribute to the project through fundraising. The municipality will make up the shortfall.
- Upgrade soccer fields. The ground number 4 needs to be redone due to the soil is very sandy. An irrigation system would be ideal to keep the land in an acceptable condition. The project had already been approved by City Council, but the costs were more expensive than the bids. New plans and specifications will be made for a second call for tenders. Soccer Chelsea will contribute \$40,000 to the project.
- Renovations / construction of Farm Point Community Centre. The Farm Point c. c. c. is a property that, according to an architect's report updated in 2018, requires extensive renovations to remain in good condition. The centre is widely used by residents of the area and acts as a gathering point for various organizations, such as LCN, Grenier des Collines, where karate, ballet, yoga classes, seniors' dinners, billiard activities, dart league, etc. are held. Work must be undertaken to bring the building into compliance with the building code and to provide access for people with reduced mobility must be completed this year in addition to the installation of an air duct hood in the kitchen.
- Purchase of urban furniture. New urban furniture required to complete Chelsea's new parks.

est désuet. Ceci a été identifié comme un des principaux accès au sentier communautaire, pour le stationnement et pour l'accès aux toilettes, mais ces dernières installations ne sont pas adéquates. Cesi est un parc de quartier très important pour la communauté de Farm Point et a le potentiel d'avoir un point d'accès à l'eau et le sentier communautaire. Ce projet a été divisé en plusieurs étapes dépendant de résultat de la consultation de septembre.

- Points d'accès à l'eau. Avec le système d'aqueduc en place, nous voulons proposer deux points de ravitaillement d'eau afin d'offrir aux résidents la chance de s'hydrater lorsqu'ils pratiquent du sport. Les terrains de soccer ainsi que le parc du ruisseau, dû à son emplacement et sa proximité au réseau d'aqueduc sont proposés.
- Site d'interprétation secteur chemin Mill. L'aménagement d'un site d'interprétation à la hauteur du secteur Mill est envisagé. La reconstruction d'une ancienne gare, des stationnements, une œuvre d'art, etc. sont prévus pour le site. Des plans et devis seront préparés selon le concept final.

Délibérations à huis clos. Les membres enverront leurs choix finaux à Ronald Rojas par courriel prochainement.

- Redevelopment of Farm Point Park. The Farm Point park needs to be renovated, except for the skating rink, the few existing structures are outdated. This has been identified as one of the main access points to the community trail, for parking and toilet access, but the latter facilities are not adequate. This is a very important neighbourhood park for the Farm Point community and has the potential to have a water access point and community trail. This project was divided into several stages depending on the outcome of the September consultation.

- Water access points. With the water system in place, we want to offer two water supply points to offer residents the chance to hydrate when they practice sports. The soccer fields and the creek park, due to its location and proximity to the water system, are proposed.

- Interpretation site Mill road area. The development of an interpretation site at the Mill sector is being considered. The reconstruction of an old station, parking lots, a work of art, etc. are planned for the site. Plans and specifications will be prepared according to the final concept.

Deliberations are In Camera. Members will be sending their final choices of items to prioritize to Ronald Rojas via email soon.

6.0	6.0
ÉVÉNEMENTS	EVENTS

- Festival de la Rivière Gatineau, le 7 septembre prochain.

- Gatineau Riverfest, next September 7.

7.0	7.0
AUTRE	OTHER

- **Défi ensemble c'est mieux**

La communauté gagnante au Québec est Amqui, qui a remporté 20 000 \$ alors que la communauté la plus active dans l'ensemble du Canada, Enderby en Colombie Britannique a remporté 150 000 \$.

- **Better Together Challenge**

The winning community in Quebec is Amqui, which won \$20,000, while the most active community in Canada, Enderby in British Columbia, won \$150,000.

8.0	8.0
LEVÉE DE LA RÉUNION	ADJOURNMENT

IL EST PROPOSÉ par madame Rita Jain appuyé par madame Diane Wagner et résolu que cette rencontre soit levée à 21h19.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

IT IS PROPOSED by Mrs. Rita Jain, seconded by Mrs. Diane Wagner and resolved that this meeting be adjourned at 9: 9pm.

ADOPTED UNANIMOUSLY

<p>PROCÈS VERBAL PRÉPARÉ PAR</p> <p style="text-align: center;">.....</p> <p style="text-align: center;">Sophie Hubert</p>	<p>MINUTES SUBMITTED BY</p>
--	-----------------------------

APPROBATION DU PROCÈS-VERBAL

MINUTES APPROVED BY

.....

Kay Kerman, présidente par intérim